

対内直接投資等に関する命令

Order on Inward Direct Investment, etc.

(昭和五十五年十一月二十日総理府・大蔵省・文部省・厚生省・農林水産省・通商産業省・運輸省・郵政省・労働省・建設省令第一号)

(Ordinance of the Prime Minister's Office, Ministry of Finance, Ministry of Education, Science and Culture, Ministry of Health and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Ministry of International Trade and Industry, Ministry of Transport, Ministry of Posts and Telecommunications, Ministry of Labour and Ministry of Construction No. 1 of November 20, 1980)

対内直接投資等に関する政令（昭和五十五年政令第二百六十一号）第二条から第五条まで、第八条、第十三条及び第十四条の規定に基づき、並びに外国為替及び外国貿易管理法（昭和二十四年法律第二百二十八号）の規定を実施するため、対内直接投資等に関する命令を次のように定める。

Based on the provisions of Articles 2 to 5 inclusive, Article 8, Article 13 and Article 14 of the Cabinet Order on Inward Direct Investment, etc. (Cabinet Order No. 261 of 1980) and in order to implement the provisions of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act (Act No. 228 of 1949), the Order on Inward Direct Investment, etc. shall be established as follows.

(趣旨)

(Purpose)

第一条 この命令は、外国為替及び外国貿易法（以下「法」という。）第五章に規定する対内直接投資等及び技術導入契約の締結等について、報告及び届出の手續その他必要な事項を定めるものとする。

Article 1 The purpose of this Order shall be to provide for the procedures of reporting and notification and other necessary matters concerning inward direct investment, etc. and conclusion of a technology introduction contract, etc. prescribed in Chapter V of the Foreign Exchange and Foreign Trade Act (hereinafter referred to as the "Act").

(対内直接投資等の定義に関する事項)

(Matters on the Definition of Inward Direct Investment, etc.)

第二条 対内直接投資等に関する政令（以下「令」という。）第二条第七項第一号に規定する主務省令で定める金額は、一億円に相当する額とする。

Article 2 (1) The amount specified by an ordinance of the competent ministry as prescribed in Article 2, paragraph (7), item (i) of the Cabinet Order on Inward Direct Investment, etc. (hereinafter referred to as the "Order") shall be the amount equivalent to 100 million yen.

2 令第二条第七項第二号に規定する主務省令で定める額は、金銭の貸付けを行つた日の属する事業年度の直前の事業年度末の貸借対照表（当該直前の事業年度がない場合にあつては、直前の貸借対照表）の負債の部に計上した額と当該金銭の貸付けの金額とを合算した額とする。ただし、貸借対照表を作成していない場合にあつては、金銭の貸付けを行つた日の属する事業年度の直前の事業年度末の財産目録（当該直前の事業年度がない場合にあつては、直前の財産目録）の負債の総額と当該金銭の貸付けの金額とを合算した額とする。

(2) The amount specified by an ordinance of the competent ministry as prescribed in Article 2, paragraph (7), item (ii) of the Order shall be the total of the amount stated in the liabilities section of the balance sheet at the end of the fiscal year immediately preceding the business year during which loans were provided (in the case where there is no such business year, the final balance sheet) and the amount of said loans; provided, however, that in the case where a balance sheet is not prepared, such amount shall be the total of the total amount of liabilities in the inventory of assets at the end of the business year immediately preceding the business year during which loans were provided (in the case where there is no such business year, the final inventory of assets) and the amount of said loans.

3 令第二条第九項第一号ニ（１）に規定する主務省令で定める金額は、一億円に相当する額とする。

(3) The amount specified by an ordinance of the competent ministry as prescribed in Article 2, paragraph (9), item (i), (d), 1. of the Order shall be the amount equivalent to 100 million yen.

4 令第二条第九項第一号ニ（２）に規定する主務省令で定める額は、社債の取得を行つた日の属する事業年度の直前の事業年度末の貸借対照表（当該直前の事業年度がない場合にあつては、直前の貸借対照表）の負債の部に計上した額と当該取得した社債の金額とを合算した額とする。

(4) The amount specified by an ordinance of the competent ministry as prescribed in Article 2, paragraph (9), item (i), (d), 2. of the Order shall be the total of the amount stated in the liabilities section of the balance sheet at the end of the fiscal year immediately preceding the business year during which bonds were acquired (in the case where there is no such business year, the final balance sheet) and the amount of said bonds acquired.

（対内直接投資等の届出等）

(Notification, etc. of Inward Direct Investment, etc.)

第三条 令第三条第一項第四号に規定する上場会社等の株式に準ずるものとして主務省令で定める株式は、金融商品取引法（昭和二十三年法律第二十五号）第二条第十六項に規定する金融商品取引所への上場前（上場申請から上場までの間に限る。）又は同条第十三項に規定する認可金融商品取引業協会への登録前（登録申請から登録までの間に限る。）に行われる募集若しくは売出しに係る株式とする。

Article 3 (1) Shares specified by an ordinance of the competent ministry as those equivalent to the shares of a listed company, etc. as prescribed in Article 3, paragraph (1), item (iv) of the Order shall be shares pertaining to invitation for subscription or offering prior to the listing to a financial instruments exchange prescribed in Article 2, paragraph (16) of the Financial Instruments and Exchange Act (Act No. 25 of 1948) (limited to the period from the filing of an application for listing until the completion of listing) or prior to registration with an approved financial instruments firms association prescribed in paragraph (13) of the same Article (limited to the period from the filing of an application for registration until the completion of registration).

2 令第三条第一項第七号に規定する主務省令で定める行為は、次の各号に掲げる行為とする。

(2) Acts specified by an ordinance of the competent ministry as prescribed in Article 3, paragraph (1), item (vii) of the Order shall be the following acts:

一 組織変更前の会社の株式又は持分を所有するものによる当該株式又は持分に代わる組織変更後の会社の株式又は持分の取得

(i) An act where a person who owns shares or equity of a company prior to reorganization acquires shares or equity of the company after the reorganization in place of said shares or equity;

二 貸付金債権、社債又は特別の法律により設立された法人の発行する出資証券の相続又は遺贈による取得

(ii) Acquisition of loan receivables, bonds or investment securities which are issued by a juridical person established under a special act by way of inheritance or as a testamentary gift;

三 法第二十六条第二項第四号に規定する会社の事業目的の実質的な変更に関し行う同意のうち、当該変更が行われる前の当該会社の事業目的及び当該変更が行われた後の当該会社の事業目的のいずれもが、次項に規定する財務大臣及び事業所管大臣（令第七条に規定する事業所管大臣をいう。以下同じ。）が定める業種に該当しない会社の事業目的の実質的な変更に関し行う同意

(iii) Consent given in regard to the substantial change of the business purpose of a company as prescribed in Article 26, paragraph (2), item (iv) of the Act where neither the business purpose of said company prior to said change nor the business purpose of said company after said change falls under the business types specified by the Minister of Finance and the minister having jurisdiction over the business (which means the minister having jurisdiction over the business prescribed in Article 7 of the Order; the same shall apply hereinafter) prescribed in the following paragraph;

四 法第二十六条第二項第五号に規定する支店、工場その他の事業所（以下「支店等」という。）の種類又は事業目的の実質的な変更のうち、当該変更が行われる前の当該支店等の事業目的及び当該変更が行われた後の当該支店等の事業目的のいずれもが、次項に規定する財務大臣及び事業所管大臣が定める業種に該当しない支店

等の種類又は事業目的の実質的な変更

- (iv) Substantial change of the kind or business purpose of branch offices, factories or other offices (hereinafter referred to as "branch offices, etc.") as prescribed in Article 26, paragraph (2), item (v) of the Act where neither the business purpose of said branch offices, etc. prior to said change nor the business purpose of said branch offices after said change falls under the business types specified by the Minister of Finance and the minister having jurisdiction over the business prescribed in the following paragraph;

五 会社法（平成十七年法律第八十六号）第百八十五条に規定する株式無償割当てによる株式の取得

- (v) Acquisition of shares by way of allotment of shares without contribution prescribed in Article 185 of the Companies Act (Act No. 86 of 2005);

六 株式会社が会社法第二条第十九号に規定する取得条項付株式又は同法第二百七十三条第一項に規定する取得条項付新株予約権に係る取得事由の発生によりその取得の対価として交付する株式、持分、社債若しくは出資証券の取得

- (vi) Acquisition of shares, equity, bonds or investment securities issued by a stock company as the consideration for the acquisition of shares subject to call prescribed in Article 2, item (xix) of the Companies Act or share options subject to call prescribed in Article 273, paragraph (1) of the same Act due to occurrence of grounds for acquisition pertaining to such shares or share options.

3 令第三条第二項第一号に規定する主務省令で定める業種は、財務大臣及び事業所管大臣が定める業種とする。

- (3) Business types specified by an ordinance of the competent ministry as prescribed in Article 3, paragraph (2), item (i) of the Order shall be business types specified by the Minister of Finance and the minister having jurisdiction over the business.

4 令第三条第二項第一号に規定する主務省令で定めるものは、会社（その子会社（会社法第二条第三号に規定する子会社をいう。以下この項において同じ。）を含む。）がその総株主又は総社員の議決権の数の百分の五十に相当する議決権の数を保有する他の会社（その株主又は社員の数が二人であるものに限る。）であつて、当該会社の子会社に該当しないものとする。

- (4) Those specified by the ordinance of the competent ministry prescribed in Article 3, paragraph (2), item (i) of the Order shall be other companies (limited to those with two or more shareholders or members) for which the number of voting rights equivalent to 50% of the number of voting rights of all shareholders or members is held by a company (including its subsidiary companies (meaning subsidiary companies prescribed in Article 2, item (iii) of the Companies Act; hereinafter the same shall apply in this paragraph)) and which do not fall under a subsidiary company of said company.

5 令第三条第二項第二号に規定する主務省令で定める対内直接投資等は、別表第一に

掲げる国（地域を含む。以下同じ。）以外の国の外国投資家により行われる対内直接投資等（法第二十六条第一項第三号又は第四号に該当する外国投資家により行われる対内直接投資等を除く。）とする。

- (5) Inward direct investment, etc. specified by an ordinance of the competent ministry as prescribed in Article 3, paragraph (2), item (ii) of the Order shall be inward direct investment, etc. made by a foreign investor in country other than the countries (including regions; the same shall apply hereinafter) listed in appended table 1 (excluding inward direct investment, etc. made by a foreign investor who fall under Article 26, paragraph (1), item (iii) or item (iv)).
- 6 令第三条第三項の規定に基づき届出をしようとするものは、次の各号に掲げる区分に応じ、当該各号に定める様式による届出書を、日本銀行を経由して財務大臣及び事業所管大臣に提出しなければならない。この場合において、提出すべき届出書の通数は、当該事業所管大臣の数に三を加えた数とする。
- (6) A person who intends to give a notification based on the provisions of Article 3, paragraph (3) of the Order shall submit to the Minister of Finance and the minister having jurisdiction over the business, via the Bank of Japan, a written notice prepared by using the forms respectively specified in the following items for the categories set forth in said items. In this case, the number of copies of written notice to be submitted shall be the number of said ministers having jurisdiction over the business plus three:
- 一 法第二十六条第二項第一号及び第三号並びに令第二条第九項第二号に規定する株式又は持分の取得 別紙様式第一
 - (i) Acquisition of shares or equity prescribed in Article 26, paragraph (2), item (i) or item (iii) of the Act and Article 2, paragraph (9), item (ii) of the Order: Appended form 1;
 - 二 法第二十六条第二項第二号に規定する株式又は持分の譲渡 別紙様式第二
 - (ii) Transfer of shares or equity prescribed in Article 26, paragraph (2), item (ii) of the Act: Appended form 2;
 - 三 法第二十六条第二項第四号に規定する会社の事業目的の実質的な変更に関し行う同意 別紙様式第三
 - (iii) Consent given in regard to the substantial change of the business purpose of a company prescribed in Article 26, paragraph (2), item (iv) of the Act: Appended form 3;
 - 四 法第二十六条第二項第五号に規定する支店等の設置 別紙様式第四
 - (iv) Establishment of branch offices, etc. prescribed in Article 26, paragraph (2), item (v) of the Act: Appended form 4;
 - 五 法第二十六条第二項第五号に規定する支店等の種類又は事業目的の実質的な変更 別紙様式第五
 - (v) Substantial change of the kind or business purpose of branch offices, etc. prescribed in Article 26, paragraph (2), item (v) of the Act: Appended form 5;
 - 六 法第二十六条第二項第六号に規定する金銭の貸付け 別紙様式第六

(vi) Loan of money prescribed in Article 26, paragraph (2), item (vi) of the Act:
Appended form 6;

七 令第二条第九項第一号に規定する社債の取得 別紙様式第七

(vii) Acquisition of bonds prescribed in Article 2, paragraph (9), item (i) of the
Order: Appended form 7.

7 財務大臣及び事業所管大臣は、前項の規定により届出書を受理したときは、当該届出書にその旨を記入し、そのうち一通を届出受理証として届出者に交付するものとする。

(7) When the Minister of Finance and the minister having jurisdiction over the business have received a written notice pursuant to the provisions of the preceding paragraph, he/she shall write to that effect in said written notice and deliver one copy of it as a certificate of receipt of the notification to the person who has given the notification.

8 令第三条第十四項の規定に基づき法第二十七条第七項の規定による通知をしようとするものは、別紙様式第八による通知書を、日本銀行を経由して財務大臣及び事業所管大臣に提出しなければならない。この場合において、提出すべき通知書の通数は、当該事業所管大臣の数に一を加えた数とする。

(8) A person who intends to give a notice prescribed in Article 27, paragraph (7) of the Act based on the provisions of Article 3, paragraph (14) of the Order shall submit to the Minister of Finance and the minister having jurisdiction over the business, via the Bank of Japan, a written notice prepared by using appended form 8. In this case, the number of copies of written notice to be submitted shall be the number of said ministers having jurisdiction over the business plus one.

第四条 削除

Article 4 Deleted.

(技術導入契約の締結等の届出等)

(Notification, etc. of Conclusion of a Technology Introduction Contract, etc.)

第五条 令第五条第一項第一号に規定する主務省令で定める技術は、別表第二に掲げる技術とする。

Article 5 (1) Technology specified by an ordinance of the competent ministry as prescribed in Article 5, paragraph (1), item (i) of the Order shall be the technology listed in appended table 2.

2 令第五条第二項の規定に基づき届出をしようとする居住者は、別紙様式第九による届出書を、日本銀行を経由して財務大臣及び事業所管大臣に提出しなければならない。この場合においては、第三条第五項後段の規定を準用する。

(2) A resident who intends to give a notification based on the provisions of Article 5, paragraph (2) of the Order shall submit to the Minister of Finance and the minister having jurisdiction over the business, via the Bank of Japan, a

written notice prepared by using appended form 9. In this case, the provisions of the second sentence of Article 3, paragraph (5) shall apply mutatis mutandis.

3 財務大臣及び事業所管大臣は、前項の規定により届出書を受理したときは、当該届出書にその旨を記入し、そのうち一通を届出受理証として届出者に交付するものとする。

(3) When the Minister of Finance and the minister having jurisdiction over the business have received a written notice pursuant to the preceding paragraph, he/she shall write to that effect in said written notice and deliver one copy of it as a certificate of receipt of the notification to the person who has given the notification.

4 令第五条第九項の規定に基づき法第三十条第七項において準用する法第二十七条第七項の規定による通知をしようとする者は、別紙様式第十による通知書を、日本銀行を経由して財務大臣及び事業所管大臣に提出しなければならない。この場合においては、第三条第七項後段の規定を準用する。

(4) A person who intends to give a notice prescribed in Article 27, paragraph (7) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 30, paragraph (7) of the Act based on the provisions of Article 5, paragraph (9) of the Order shall submit to the Minister of Finance and the minister having jurisdiction over the business, via the Bank of Japan, a written notice prepared by using appended form 10. In this case, the provisions of the second sentence of Article 3, paragraph (7) shall apply mutatis mutandis.

第六条 削除

Article 6 Deleted.

(対内直接投資等の報告)

(Report of Inward Direct Investment etc.)

第六条の二 令第六条の三第一項の規定に基づき報告をしようとするものは、次の各号に掲げる区分に応じ、当該各号に定める様式による報告書を、日本銀行を経由して財務大臣及び事業所管大臣に提出しなければならない。この場合において、提出すべき報告書の通数は、当該事業所管大臣の数に一を加えた数とする。

Article 6-2 A person who intends to make a report based on the provisions of Article 6-3, paragraph (1) of the Order shall submit to the Minister of Finance and the minister having jurisdiction over the business, via the Bank of Japan, a written report prepared by using the forms respectively specified in the following items for the categories set forth in said items. In this case, the number of copies of written report to be submitted shall be the number of said ministers having jurisdiction over the business plus one:

一 法第二十六条第二項第一号及び第三号並びに令第二条第九項第二号に規定する株式又は持分の取得 別紙様式第十一

(i) Acquisition of shares or equity prescribed in Article 26, paragraph (2), item

- (i) or item (iii) of the Act and Article 2, paragraph (9), item (ii) of the Order:
Appended form 11;
- 二 法第二十六条第二項第二号に規定する株式又は持分の譲渡 別紙様式第十二
- (ii) Transfer of shares or equity prescribed in Article 26, paragraph (2), item
(ii) of the Act: Appended form 12;
- 三 法第二十六条第二項第四号に規定する会社の事業目的の実質的な変更に関し行う
同意 別紙様式第十三
- (iii) Consent given in regard to the substantial change of the business purpose
of a company prescribed in Article 26, paragraph (2), item (iv): Appended
form 13;
- 四 法第二十六条第二項第五号に規定する支店等の設置 別紙様式第十四
- (iv) Establishment of branch offices, etc. prescribed in Article 26, paragraph (2),
item (v) of the Act: Appended form 14;
- 五 法第二十六条第二項第五号に規定する支店等の種類又は事業目的の実質的な変更
別紙様式第十五
- (v) Substantial change of the kind or business purpose of branch offices, etc.
prescribed in Article 26, paragraph (2), item (v) of the Act: Appended form
15;
- 六 法第二十六条第二項第六号に規定する金銭の貸付け 別紙様式第十六
- (vi) Loan of money prescribed in Article 26, paragraph (2), item (vi) of the Act:
Appended form 16;
- 七 令第二条第九項第一号に規定する社債の取得 別紙様式第十七
- (vii) Acquisition of bonds prescribed in Article 2, paragraph (9), item (i) of the
Order: Appended form 17.

(技術導入契約の締結等の報告)

(Report of Conclusion of a Technology Introduction Contract, etc.)

第六条の三 令第六条の四第一項の規定に基づき報告をしようとする居住者は、別紙様式第十八による報告書を、日本銀行を経由して財務大臣及び事業所管大臣に提出しなければならない。この場合においては、前条後段の規定を準用する。

Article 6-3 A resident who intends to make a report based on the provisions of Article 6-4, paragraph (1) of the Order shall submit to the Minister of Finance and the minister having jurisdiction over the business, via the Bank of Japan, a written report prepared by using appended form 18. In this case, the provisions of the second sentence of the preceding Article shall apply mutatis mutandis.

(令第六条の五の規定に基づく報告)

(Report Based on the Provisions of Article 6-5 of the Order)

第七条 法第二十七条第一項の規定による届出をしたものが、次の各号に掲げる行為をした場合には、当該行為の区分に応じ、当該各号に定める様式による報告書を、当該

行為を行つた日から三十日以内に、日本銀行を経由して財務大臣及び事業所管大臣に提出しなければならない。この場合において、提出すべき報告書の通数は、当該事業所管大臣の数に一を加えた数とする。

Article 7 (1) When a person who has given a notification under Article 27, paragraph (1) of the Act has conducted any of the acts set forth in the following items, he/she shall submit to the Minister of Finance and the minister having jurisdiction over the business, via the Bank of Japan, a written report prepared by using the forms respectively specified in said items for the categories of said acts within 30 days from the day on which said act has been conducted. In this case, the number of copies of written report to be submitted shall be the number of said ministers having jurisdiction over the business plus one:

一 当該届出に係る株式、持分（特別の法律により設立された法人の発行する出資証券を含む。以下同じ。）若しくは社債の取得又は金銭の貸付け 別紙様式第十九

(i) Acquisition of shares, equity (including investment securities which are issued by a juridical person established under a special act; the same shall apply hereinafter) or bonds or loan of money pertaining to said notification: Appended form 19;

二 当該届出に係る株式又は持分の取得をした後における当該株式又は持分の全部又は一部の処分 別紙様式第二十

(ii) Disposition of the whole or part of shares or equity pertaining to said notification after the acquisition of said shares or equity: Appended form 20;

三 当該届出に係る金銭の貸付け又は社債の取得をした後における当該貸付け又は社債の元本の全部又は一部の返済金又は償還金の受領（期限前返済又は期限前償還を受けた場合を含む。） 別紙様式第二十一

(iii) Receipt of refund or redemption of the whole or part of the principal of loan of money or bonds pertaining to said notification after said lending of money or acquisition of bonds (including the case of receiving a prepayment or early redemption): Appended form 21;

四 当該届出に係る支店等の設置の中止（法第二十七条第七項又は同条第十項の規定に基づく対内直接投資等の中止の勧告の応諾又は中止の命令による中止を除く。）又は当該支店等の廃止 別紙様式第二十二

(iv) Discontinuance of establishment of branch offices, etc. pertaining to said notification (excluding discontinuance resulting from acceptance of a recommendation of discontinuance or from an order of discontinuance of inward direct investment, etc. based on the provisions of Article 27, paragraph (7) or Article 27, paragraph (10) of the Act) or abolition of said branch offices, etc.: Appended form 22;

2 財務大臣及び事業所管大臣は、前項に規定する報告書により報告を求める場合以外に、令第六条の五第一項の規定により報告を求める場合には、同項に規定する者又は関係人に対し、通知する方法により、当該報告を求める事項を指定してするものとする。

- (2) The Minister of Finance and the minister having jurisdiction over the business shall, in the case where they request the submission of a report as prescribed in Article 6-5, paragraph (1) of the Order, in addition to the case where they request the submission of a report in the form of the written report prescribed in the preceding paragraph, designate the matter to be reported and notify it to the persons prescribed in the same paragraph or persons concerned.
- 3 令第六条の五第二項に規定する主務省令で定める手続は、同条第一項の規定により指定された事項の報告書を提出する場所、当該報告書を提出する通数その他財務大臣及び事業所管大臣が定める手続とする。
- (3) The procedure specified by the ordinance of the competent ministry prescribed in Article 6-5, paragraph (2) of the Order shall include the location to submit a written report containing the matter designated as prescribed in paragraph (1) of the same Article, the number of copies of a written report to submit and other procedures specified by the Minister of Finance and the minister having jurisdiction over the business.
- 4 財務大臣及び事業所管大臣は、第二項に規定する通知をするときは、併せて前項に規定する手続を通知するものとする。
- (4) The Minister of Finance and the minister having jurisdiction over the business shall, when they give notice as prescribed in paragraph (2), give notice of the procedure prescribed in the preceding paragraph as well.

(期間の短縮に関する通知等)

(Notice, etc. Concerning Shortening of Period)

第八条 財務大臣及び事業所管大臣が法第二十七条第二項ただし書及び同条第四項又は法第三十条第二項ただし書及び同条第四項の規定により取引又は行為を行つてはならない期間を短縮するときは、第三条第六項又は第五条第三項に規定する届出受理証に短縮の期間を記入して当該届出受理証を届出者に交付する方法又は短縮の期間を記載した通知書を届出者に交付する方法により行うものとする。

Article 8 When the Minister of Finance and the minister having jurisdiction over the business shorten the period during which transactions or acts may not be carried out pursuant to the proviso to Article 27, paragraph (2) and Article 27, paragraph 4 of the Act or the proviso to Article 30, paragraph (2) and Article 30, paragraph (4) of the Act, they shall shorten the period by way of writing the period to be shortened in the certificate of receipt of the notification prescribed in Article 3, paragraph (6) or Article 5, paragraph (3) and delivering said certificate of receipt of the notification to the person who has given the notification or by way of delivering a written notice stating the period to be shortened to the person who has given the notification.

(勧告又は命令の取消しの通知)

(Notice of Rescission of Recommendation or Order)

第九条 財務大臣及び事業所管大臣は、法第二十七条第十一項の規定に基づき、同条第七項の規定により対内直接投資等に係る内容の変更の勧告を応諾する旨の通知をしたもの又は同条第十項の規定により対内直接投資等に係る内容の変更を命じられたものに対し、当該勧告又は命令の全部又は一部を取り消すときは、当該応諾する旨の通知をしたもの又は当該内容の変更を命じられたものに対し、当該取消しの内容を記載した通知書を交付する方法により行うものとする。

Article 9 (1) When the Minister of Finance and the minister having jurisdiction over the business rescind, based on the provisions of Article 27, paragraph (11) of the Act, the whole or part of a relevant recommendation or order in regard to a person who has given a notice of acceptance of the recommendation of change of content pertaining to inward direct investment, etc. pursuant to paragraph (7) of the same Article or a person who has been ordered to change the content pertaining to inward direct investment, etc. pursuant to paragraph (10) of the same Article, they shall rescind by way of delivering a written notice stating the details of said rescission to said person who has given a notice of acceptance or said person who has been ordered to make a change.

2 前項の規定は、法第三十条第七項において準用する法第二十七条第十一項の規定に基づき令第五条第七項に規定する勧告又は命令の全部又は一部を取り消すときについて準用する。

(2) The provisions of the preceding paragraph shall apply mutatis mutandis to rescission of the whole or part of a recommendation or order prescribed in Article 5, paragraph (7) of the Order based on the provisions of Article 27, paragraph (11) of the Act as applied mutatis mutandis pursuant to Article 30, paragraph (7) of the Act.

(事務の委任)

(Delegation of Affairs)

第十条 令第十条ただし書の規定に基づき財務大臣及び事業所管大臣が自ら行う事務は、第七条第二項から第四項までの規定に係る通知及び報告の受理に関する事務とする

Article 10 (1) Affairs that the Minister of Finance and the minister having jurisdiction over the business personally conduct based on the provision of the proviso to Article 10 of the Order shall be affairs concerning the receipt of notice and report pertaining to the provisions of Article 7, paragraph (2) to paragraph (4).

2 令第十条第二号に規定する財務大臣及び事業所管大臣の定める事務は、次に掲げる事務とする。

(2) Affairs specified by the Minister of Finance and the minister having jurisdiction over the business as prescribed in Article 10, item (ii) of the Order shall be the following affairs:

一 法第二十七条第一項又は法第三十条第一項の規定による届出を受理した日から二週間を経過した日の翌日において、当該日から当該届出に係る取引又は行為を行う

ことができる旨を届出受理証に記入する事務。ただし、財務大臣及び事業所管大臣が特に審査をする必要があると認めて期間を短縮しない旨を日本銀行に通知した場合における当該事務を除く。

- (i) The affair of writing in a certificate of receipt of a notification, on the day following the date on which two weeks have passed from the date of receipt of a notification prescribed in Article 27, paragraph (1) of the Act or Article 30, paragraph (1) of the Act, to the effect that transactions or acts pertaining to said notification may be carried out from said day; provided, however, excluding said affair in the case where the Minister of Finance and the minister having jurisdiction over the business have found a need for examination and notified the Bank of Japan that the period shall not be shortened;
- 二 前号に掲げる事務のほか、財務大臣及び事業所管大臣が別に指示した場合における当該指示した日に届出受理証に短縮の期間を記入する事務
- (ii) In addition to the affair set forth in the preceding item, the affair of writing the period to be shortened in a certificate of receipt of a notification on the day instructed, when the Minister of Finance and the minister having jurisdiction over the business have given an instruction separately.

附 則

Supplementary Provisions

- 1 この命令は、外国為替及び外国貿易管理法の一部を改正する法律（昭和五十四年法律第六十五号）の施行の日（昭和五十五年十二月一日）から施行する。
- (1) This Order shall come into effect as from the date of enforcement of the Act for Partial Revision of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act (Act No. 65 of 1979) (December 1, 1980).
- 2 次に掲げる省令は、廃止する。
- (2) The following ordinances of ministries shall be abolished:
 - 一 外資に関する法律施行規則（昭和二十五年外資委員会規則第二号）
 - (i) The Ordinance for Enforcement of the Act on Foreign Capital (Ordinance of the Foreign Investment Commission No. 2 of 1950);
 - 二 外国投資家が株式又は持分を取得する場合のうち資産の運用にあたるものを定める省令（昭和四十二年大蔵省、厚生省、農林省、通商産業省、運輸省、郵政省、建設省令第一号）
 - (ii) Ordinance Specifying the Cases of Acquisition of Shares or Equity by Foreign Investors that Are Deemed to be Investment Activities (Ordinance of the Ministry of Finance, Ministry of Health and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Ministry of International Trade and Industry, Ministry of Transport, Ministry of Posts and Telecommunications and Ministry of Construction No. 1 of 1967);

三 外資に関する法律の規定により日本銀行に取り扱わせる事務の範囲を定める省令（昭和四十二年大蔵省、厚生省、農林省、通商産業省、運輸省、郵政省、建設省令第二号）

(iii) Ordinance Specifying the Scope of Affairs to be Handled by the Bank of Japan Pursuant to the Provisions of the Act on Foreign Capital (Ordinance of the Ministry of Finance, Ministry of Health and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Ministry of International Trade and Industry, Ministry of Transport, Ministry of Posts and Telecommunications and Ministry of Construction No. 2 of 1967);

四 沖縄の復帰に伴う外国投資家に係る株式の所有の認可等に関する省令（昭和四十七年大蔵省、厚生省、農林省、通商産業省、運輸省、郵政省、建設省令第二号）

(iv) Ordinance on Approval, etc. of Ownership of Shares Pertaining to Foreign Investors in Line with Reversion of Okinawa (Ordinance of the Ministry of Finance, Ministry of Health and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Ministry of International Trade and Industry, Ministry of Transport, Ministry of Posts and Telecommunications and Ministry of Construction No. 2 of 1972).

3 この命令の施行の際現に外国為替及び外国貿易管理法の一部を改正する法律による廃止前の外資に関する法律（昭和二十五年法律第百六十三号。以下「旧外資法」という。）第十条、第十一条第一項、第十二条第一項、第十三条第一項、第十三条の二又は第十三条の三の規定によりされている申請又は届出に係る取引又は行為については、この命令による廃止前の外資に関する法律施行規則（以下「旧施行規則」という。）、外国投資家が株式又は持分を取得する場合のうち資産の運用にあたるものを定める省令及び外資に関する法律の規定により日本銀行に取り扱わせる事務の範囲を定める省令は、この命令の施行後においても、なお効力を有する。

(3) With regard to transactions or acts pertaining to any application or notification that has been made pursuant to the provisions of Article 10, Article 11, paragraph (1), Article 12, paragraph (1), Article 13, paragraph (1), Article 13-2 or Article 13-3 of the Act on Foreign Capital prior to abolition by the Act for Partial Revision of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act (said Act on Foreign Capital [Act No. 163 of 1950] shall be hereinafter referred to as the "Old Foreign Capital Act") at the time of enforcement of this Order, the Ordinance for Enforcement of the Act on Foreign Capital, the Ordinance Specifying the Cases of Acquisition of Shares or Equity by Foreign Investors that Are Deemed to be Investment Activities and the Ordinance Specifying the Scope of Affairs to be Handled by the Bank of Japan Pursuant to the Provisions of the Act on Foreign Capital prior to abolition by this Order (said Ordinance for Enforcement of the Act on Foreign Capital shall be hereinafter referred to as the "Old Ordinance for Enforcement") shall remain in force even after the enforcement of this Order.

4 旧外資法第十三条の二に規定する株式等又は旧外資法第十三条の三に規定する対価

等若しくは対価等の請求権でその取得の日がこの命令の施行の日の前であるものについては、旧施行規則第七条、第八条及び第十四条の規定は、この命令の施行後においても、なお効力を有する。

- (4) With regard to shares, etc. prescribed in Article 13-2 of the Old Foreign Capital Act or consideration, etc. or the right to consideration, etc. prescribed in Article 13-3 of the Old Foreign Capital Act for which the date of acquisition is prior to the date of enforcement of this Order, the provisions of Article 7, Article 8 and Article 14 of the Old Ordinance for Enforcement shall remain in force even after the enforcement of this Order.

附 則 （昭和五十六年九月二六日総理府・大蔵省・文部省・厚生省・農林水産省・通商産業省・運輸省・郵政省・労働省・建設省令第一号）

Supplementary Provisions (Ordinance of the Prime Minister's Office, Ministry of Finance, Ministry of Education, Science and Culture, Ministry of Health and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Ministry of International Trade and Industry, Ministry of Transport, Ministry of Posts and Telecommunications, Ministry of Labour and Ministry of Construction No. 1 of September 26, 1981)

この命令は、昭和五十六年十月一日から施行する。

This Order shall come into effect as from October 1, 1981.

附 則 （昭和五十九年六月一九日総理府・大蔵省・文部省・厚生省・農林水産省・通商産業省・運輸省・郵政省・労働省・建設省令第一号）

Supplementary Provisions (Ordinance of the Prime Minister's Office, Ministry of Finance, Ministry of Education, Science and Culture, Ministry of Health and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Ministry of International Trade and Industry, Ministry of Transport, Ministry of Posts and Telecommunications, Ministry of Labour and Ministry of Construction No. 1 of June 19, 1984)

この命令は、調和ある対外経済関係の形成を図るための国際通貨基金及び国際復興開発銀行への加盟に伴う措置に関する法律等の一部を改正する法律第五条の規定の施行の日（昭和五十九年七月一日）から施行する。

This Order shall come into effect as from the date of enforcement of the provisions of Article 5 of the Act for Partial Revision of the Act on Measures Accompanying the Accession to the International Monetary Fund and International Bank for Reconstruction and Development for the Purpose of Forming a Harmonized Foreign Economic Relationship (July 1, 1984).

附 則 （昭和六〇年六月二〇日総理府・大蔵省・文部省・厚生省・農林水産

省・通商産業省・運輸省・郵政省・労働省・建設省令第一号)

**Supplementary Provisions (Ordinance of the Prime Minister's Office,
Ministry of Finance, Ministry of Education, Science and Culture,
Ministry of Health and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries, Ministry of International Trade and Industry, Ministry of
Transport, Ministry of Posts and Telecommunications, Ministry of
Labour and Ministry of Construction No. 1 of June 20, 1985)**

この命令は、昭和六十年七月一日から施行する。

This Order shall come into effect as from July 1, 1985.

附 則 (昭和六〇年十一月二〇日総理府・大蔵省・文部省・厚生省・農林水産省・通商産業省・運輸省・郵政省・労働省・建設省令第二号)

**Supplementary Provisions (Ordinance of the Prime Minister's Office,
Ministry of Finance, Ministry of Education, Science and Culture,
Ministry of Health and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries, Ministry of International Trade and Industry, Ministry of
Transport, Ministry of Posts and Telecommunications, Ministry of
Labour and Ministry of Construction No. 2 of November 20, 1985)**

この命令は、昭和六十年十二月一日から施行する。

This Order shall come into effect as from December 1, 1985.

附 則 (平成元年四月六日総理府・大蔵省・文部省・厚生省・農林水産省・通商産業省・運輸省・郵政省・労働省・建設省令第一号)

**Supplementary Provisions (Ordinance of the Prime Minister's Office,
Ministry of Finance, Ministry of Education, Science and Culture,
Ministry of Health and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries, Ministry of International Trade and Industry, Ministry of
Transport, Ministry of Posts and Telecommunications, Ministry of
Labour and Ministry of Construction No. 1 of April 6, 1989)**

この命令は、公布の日から施行する。

This Order shall come into effect as from the date of promulgation.

附 則 (平成三年一二月二一日総理府・大蔵省・文部省・厚生省・農林水産省・通商産業省・運輸省・郵政省・労働省・建設省令第一号)

**Supplementary Provisions (Ordinance of the Prime Minister's Office,
Ministry of Finance, Ministry of Education, Science and Culture,
Ministry of Health and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries, Ministry of International Trade and Industry, Ministry of**

**Transport, Ministry of Posts and Telecommunications, Ministry of
Labour and Ministry of Construction No. 1 of December 21, 1991)**

この命令は、外国為替及び外国貿易管理法の一部を改正する法律の施行の日（平成四年一月一日）から施行する。

This Order shall come into effect as from the date of enforcement of the Act for Partial Revision of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act (January 1, 1992).

附 則 （平成七年七月三日総理府・大蔵省・文部省・厚生省・農林水産省・通商産業省・運輸省・郵政省・労働省・建設省令第一号）

**Supplementary Provisions (Ordinance of the Prime Minister's Office,
Ministry of Finance, Ministry of Education, Science and Culture,
Ministry of Health and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries, Ministry of International Trade and Industry, Ministry of
Transport, Ministry of Posts and Telecommunications, Ministry of
Labour and Ministry of Construction No. 1 of July 3, 1995)**

（施行期日）

(Effective Date)

第一条 この命令は、公布の日から施行する。

Article 1 This Order shall come into effect as from the date of promulgation.

（経過措置）

(Transitional Measure)

第二条 次条第二項に定めるものを除き、外国為替及び外国貿易管理法（以下「法」という。）第二十七条第一項の規定によりこの命令の施行の日（以下「施行日」という。）前にされた届出に係る対内直接投資等（以下「施行日前の届出に係る対内直接投資等」という。）で、施行日前に同条第二項に規定する対内直接投資等を行ってはいない期間（同条第三項又は第六項の規定により当該期間が延長された場合には、当該延長された期間）が満了したものについては、なお従前の例による。

Article 2 Except for what is provided for in paragraph (2) of the following Article, with regard to inward direct investment, etc. pertaining to a notification that has been made prior to the date of enforcement of this Order (hereinafter referred to as the "enforcement date") pursuant to the provisions of Article 27, paragraph (1) of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act (said Act shall be hereinafter referred to as the "Act"; said inward direct investment, etc. shall be hereinafter referred to as the "inward direct investment, etc. pertaining to a notification prior to the enforcement date") for which the period during which inward direct investment, etc. may not be made as prescribed in paragraph (2) of the same Article (in the case where said period has been

extended pursuant to the provisions of paragraph (3) or paragraph (6) of the same Article, said extended period) has expired prior to the enforcement date, the provisions then in force shall remain applicable.

第三条 この命令の施行の際現に法第二十七条第二項に規定する対内直接投資等を行ってはいない期間が満了していない施行日前の届出に係る対内直接投資等で、この命令による改正後の対内直接投資等に関する命令別表第一に該当するため法第二十六条第三項の規定により報告しなければならない対内直接投資等に該当するものについては、施行日の前日において当該期間が満了したものとみなして、当該届出をした外国投資家は、施行日以後当該対内直接投資等を行うことができる。この場合において、当該届出は、当該対内直接投資等が行われた日において同項本文の規定によりされた報告とみなす。

Article 3 (1) With regard to inward direct investment, etc. pertaining to a notification prior to the enforcement date for which the period during which inward direct investment, etc. may not be made as prescribed in Article 27, paragraph (2) of the Act has not expired at the time of enforcement of this Order and which falls under inward direct investment, etc. that needs to be reported pursuant to the provisions of Article 26, paragraph (3) of the Act due to its relevance to appended table 1 of the Order on Inward Direct Investment, etc. after the revision by this Order, the foreign investor who has given said notification may make said inward direct investment, etc. on or after the enforcement date by deeming said period to have expired on the day preceding the enforcement date. In this case, said notification shall be deemed to be a report which was made pursuant to the provisions of the main clause of the same paragraph on the day of making said inward direct investment, etc.

2 施行日前にされた法第二十七条第五項の規定による勧告、同条第七項の規定による通知又は同条第十項の規定による命令に係る対内直接投資等については、なお従前の例による。

(2) With regard to inward direct investment, etc. pertaining to a recommendation prescribed in Article 27, paragraph (5) of the Act, a notice prescribed in paragraph (7) of the same Article or an order prescribed in paragraph (10) of the same Article that has been given prior to the enforcement date, the provisions then in force shall remain applicable.

(罰則に関する経過措置)

(Transitional Measure Concerning Penal Provisions)

第四条 この命令の施行前にした行為及びこの附則の規定によりなお従前の例によることとされる取引又は行為に係るこの命令の施行後にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 4 With regard to application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Order and acts committed after the enforcement of

this Order pertaining to transactions or acts to which the provisions then in force shall remain applicable pursuant to the provisions of these Supplementary Provisions, the provisions then in force shall remain applicable.

附 則 （平成一〇年三月一九日総理府・大蔵省・文部省・厚生省・農林水産省・通商産業省・運輸省・郵政省・労働省・建設省令第一号）

Supplementary Provisions (Ordinance of the Prime Minister's Office, Ministry of Finance, Ministry of Education, Science and Culture, Ministry of Health and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Ministry of International Trade and Industry, Ministry of Transport, Ministry of Posts and Telecommunications, Ministry of Labour and Ministry of Construction No. 1 of March 19, 1998)

（施行期日）

（Effective Date）

第一条 この命令は、外国為替及び外国貿易管理法の一部を改正する法律の施行の日（平成十年四月一日）から施行する。

Article 1 This Order shall come into effect as from the date of enforcement of the Act for Partial Revision of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act (April 1, 1998).

（経過措置）

（Transitional Measure）

第二条 次条第二項に定めるものを除き、この命令の施行の日（以下「施行日」という。）前に外国為替及び外国貿易管理法の一部を改正する法律による改正前の外国為替及び外国貿易管理法（以下「旧法」という。）第二十七条第一項の規定によりされた届出に係る対内直接投資等（以下「施行日前の届出に係る対内直接投資等」という。）で、施行日前に同条第二項に規定する対内直接投資等を行ってはならない期間（同条第三項又は第六項の規定により当該期間が延長された場合には、当該延長された期間）が満了したものについては、なお従前の例による。

Article 2 Except for what is provided for in paragraph (2) of the following Article, with regard to inward direct investment, etc. pertaining to a notification that has been made prior to the date of enforcement of this Order (hereinafter referred to as the "enforcement date") pursuant to the provisions of Article 27, paragraph (1) of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act (said Act shall be hereinafter referred to as the "Act"; said inward direct investment, etc. shall be hereinafter referred to as the "inward direct investment, etc. pertaining to a notification prior to the enforcement date") for which the period during which inward direct investment, etc. may not be made as prescribed in paragraph (2) of the same Article (in the case where said period has been extended pursuant to the provisions of paragraph (3) or paragraph (6) of the

same Article, said extended period) has expired prior to the enforcement date, the provisions then in force shall remain applicable.

第三条 この命令の施行の際現に旧法第二十七条第二項に規定する対内直接投資等を行ってではない期間が満了していない施行日前の届出に係る対内直接投資等で、この命令による改正後の対内直接投資等に関する命令（以下「新令」という。）第三条第三項に規定する大蔵大臣及び事業所管大臣が定める業種又は同条第四項に規定する別表第一に掲げる国に該当するため外国為替及び外国貿易管理法の一部を改正する法律による改正後の外国為替及び外国貿易法（以下「新法」という。）第五十五条の五第一項の規定により報告しなければならない対内直接投資等に該当するものについては、施行日の前日において当該期間が満了したものとみなして、当該届出をした外国投資家は、施行日以後当該対内直接投資等を行うことができる。この場合において、当該届出は、当該対内直接投資等が行われた日において同項本文の規定によりされた報告とみなす。

Article 3 (1) With regard to inward direct investment, etc. pertaining to a notification prior to the enforcement date for which the period during which inward direct investment, etc. may not be made as prescribed in Article 27, paragraph (2) of the Act has not expired at the time of enforcement of this Order and which falls under inward direct investment, etc. that needs to be reported pursuant to the provisions of Article 55-5, paragraph (1) of the Foreign Exchange and Foreign Trade Act after the revision by the Act for Partial Revision of the Foreign Exchange and Foreign Trade Control Act (said Foreign Exchange and Foreign Trade Act shall be hereinafter referred to as the "New Act") due to its relevance to a business type specified by the Minister of Finance and the minister having jurisdiction over the business as prescribed in Article 3, paragraph (3) of the Order on Inward Direct Investment, etc. after the revision by this Order (said Order on Inward Direct Investment, etc. shall be hereinafter referred to as the "New Order") or a country set forth in appended table 1 as prescribed in paragraph (4) of the same Article, the foreign investor who has given said notification may make said inward direct investment, etc. on or after the enforcement date by deeming said period to have expired on the day preceding the enforcement date. In this case, said notification shall be deemed to be a report which was made pursuant to the provisions of the main clause of the same paragraph on the day of making said inward direct investment, etc.

2 施行日前にされた旧法第二十七条第五項の規定による勧告、同条第七項の規定による通知又は同条第十項の規定による命令に係る対内直接投資等については、なお従前の例による。

(2) With regard to inward direct investment, etc. pertaining to a recommendation prescribed in Article 27, paragraph (5) of the Old Act, a notice prescribed in paragraph (7) of the same Article or an order prescribed in paragraph (10) of

the same Article that has been given prior to the enforcement date, the provisions then in force shall remain applicable.

第四条 新令第三条第二項第三号及び第四号の規定は、施行日以後にする新法第二十六条第二項第四号に規定する会社の事業目的の実質的な変更に関し行う同意及び同項第五号に規定する本邦にある支店等の種類又は事業目的の実質的な変更（以下この条において「会社の事業目的の実質的な変更に関し行う同意等」という。）について適用し、同日前にした会社の事業目的の実質的な変更に関し行う同意等については、なお従前の例による。

Article 4 The provisions of Article 3, paragraph (2), item (iii) and item (iv) of the New Order shall apply to consent given in regard to the substantial change of the business purpose of a company prescribed in Article 26, paragraph (2), item (iv) of the New Act and substantial change of the kind or business purpose of the branch offices, etc. in Japan prescribed in item (v) of the same paragraph (hereinafter referred to as the "consent given in regard to the substantial change of the business purpose of a company, etc." in this Article) given or made after the enforcement date, and with regard to consent given in regard to the substantial change of the business purpose of a company, etc. given or made prior to the same date, the provisions then in force shall remain applicable.

第五条 この命令の別紙様式第一から第二十二までによる届出書等については、当分の間、この命令による改正前の対内直接投資等に関する命令の別紙様式第八から第十五まで、第十七、第十八、第一から第七まで、第十六、第十九から第二十二までによる届出書等を取り繕い使用することができる。

Article 5 With regard to written notices, etc. prepared by using appended forms 1 to 22 inclusive of this Order, written notices, etc. prepared by using appended forms 8 to 15 inclusive, appended form 17, appended form 18, appended forms 1 to 7 inclusive, appended form 16 and appended forms 19 to 22 inclusive of the Order on Inward Direct Investment, etc. prior to the revision by this Order may be used with some mending for the time being.

（罰則に関する経過措置）

(Transitional Measure Concerning Penal Provisions)

第六条 この命令の施行前にした行為及びこの附則の規定によりなお従前の例によることとされる事項に係るこの命令の施行後にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 6 With regard to application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Order and acts committed after the enforcement of this Order pertaining to matters to which the provisions then in force shall remain applicable pursuant to the provisions of these Supplementary

Provisions, the provisions then in force shall remain applicable.

附 則 （平成一二年五月二三日総理府・大蔵省・文部省・厚生省・農林水産省・通商産業省・運輸省・郵政省・労働省・建設省令第一号）

**Supplementary Provisions (Ordinance of the Prime Minister's Office,
Ministry of Finance, Ministry of Education, Science and Culture,
Ministry of Health and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and
Fisheries, Ministry of International Trade and Industry, Ministry of
Transport, Ministry of Posts and Telecommunications, Ministry of
Labour and Ministry of Construction No. 1 of May 23, 2000)**

（施行期日）

(Effective Date)

第一条 この命令は、公布の日から施行する。ただし、別表第一に第百五十九号を加える改正規定は、投資の促進及び保護に関する日本国政府とロシア連邦政府との間の協定が日本国について効力を生ずる日（平成十二年五月二十七日）から施行する。

Article 1 This Order shall come into effect as from the date of promulgation; provided, however, that the provision that adds item 159 to appended table 1 shall come into for as from the day on which the Agreement Between the Government of Japan and the Government of the Russian Federation Concerning the Promotion and Protection of Investments takes effect (May 27, 2000).

（経過措置）

(Transitional Measure)

第二条 次条第二項に定めるものを除き、外国為替及び外国貿易法（以下「法」という。）第二十七条第一項の規定によりこの命令の施行の日（以下「施行日」という。）前にされた届出に係る対内直接投資等（以下「施行日前の届出に係る対内直接投資等」という。）で、施行日前に同条第二項に規定する対内直接投資等を行ってはいならない期間（同条第三項又は第六項の規定により当該期間が延長された場合には、当該延長された期間）が満了したものについては、なお従前の例による。

Article 2 Except for what is provided for in paragraph (2) of the following Article, with regard to inward direct investment, etc. pertaining to a notification that has been made prior to the date of enforcement of this Order (hereinafter referred to as the "enforcement date") pursuant to the provisions of Article 27, paragraph (1) of the Foreign Exchange and Foreign Trade Act (said Act shall be hereinafter referred to as the "Act"; said inward direct investment, etc. shall be hereinafter referred to as the "inward direct investment, etc. pertaining to a notification prior to the enforcement date") for which the period during which inward direct investment, etc. may not be made as prescribed in paragraph (2) of the same Article (in the case where said period has been extended pursuant

to the provisions of paragraph (3) or paragraph (6) of the same Article, said extended period) has expired prior to the enforcement date, the provisions then in force shall remain applicable.

第三条 この命令の施行の際現に法第二十七条第二項に規定する対内直接投資等を行ってはいない期間が満了していない施行日前の届出に係る対内直接投資等で、この命令による改正後の対内直接投資等に関する命令別表第一に掲げる国に該当するため法第五十五条の五第一項の規定により報告しなければならない対内直接投資等に該当するものについては、施行日の前日において当該期間が満了したものとみなして、当該届出をした外国投資家は、施行日以後当該対内直接投資等を行うことができる。この場合において、当該届出は、当該対内直接投資等が行われた日において同項本文の規定によりされた報告とみなす。

Article 3 (1) With regard to inward direct investment, etc. pertaining to a notification prior to the enforcement date for which the period during which inward direct investment, etc. may not be made as prescribed in Article 27, paragraph (2) of the Act has not expired at the time of enforcement of this Order and which falls under inward direct investment, etc. that needs to be reported pursuant to the provisions of Article 55-5, paragraph (1) of the Act due to its relevance to a country set forth in appended table 1 of the Order on Inward Direct Investment, etc. after the revision by this Order, the foreign investor who has given said notification may make said inward direct investment, etc. on or after the enforcement date by deeming said period to have expired on the day preceding the enforcement date. In this case, said notification shall be deemed to be a report which was made pursuant to the provisions of the main clause of the same paragraph on the day of making said inward direct investment, etc.

2 施行日前にされた法第二十七条第五項の規定による勧告、同条第七項の規定による通知又は同条第十項の規定による命令に係る対内直接投資等については、なお従前の例による。

(2) With regard to inward direct investment, etc. pertaining to a recommendation prescribed in Article 27, paragraph (5) of the Act, a notice prescribed in paragraph (7) of the same Article or an order prescribed in paragraph (10) of the same Article that has been given prior to the enforcement date, the provisions then in force shall remain applicable.

(罰則に関する経過措置)

(Transitional Measure Concerning Penal Provisions)

第四条 この命令の施行前にした行為及びこの附則の規定によりなお従前の例によることとされる事項に係るこの命令の施行後にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 4 With regard to application of penal provisions to acts committed prior

to the enforcement of this Order and acts committed after the enforcement of this Order pertaining to matters to which the provisions then in force shall remain applicable pursuant to the provisions of these Supplementary Provisions, the provisions then in force shall remain applicable.

附 則 （平成一二年八月二一日総理府・大蔵省・文部省・厚生省・農林水産省・通商産業省・運輸省・郵政省・労働省・建設省令第二号）

Supplementary Provisions (Ordinance of the Prime Minister's Office, Ministry of Finance, Ministry of Education, Science and Culture, Ministry of Health and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Ministry of International Trade and Industry, Ministry of Transport, Ministry of Posts and Telecommunications, Ministry of Labour and Ministry of Construction No. 2 of August 21, 2000)

1 この命令は、内閣法の一部を改正する法律（平成十一年法律第八十八号）の施行の日（平成十三年一月六日）から施行する。

(1) This Order shall come into effect as from the enforcement of the Act for Partial Revision of the Cabinet Act (Act No. 88 of 1999) (January 6, 2001).

2 この命令の別紙様式第一から第七まで及び第九による届出書については、当分の間、この命令による改正前の別紙様式第一から第七まで及び第九による届出書を取り繕い使用することができる。

(2) With regard to written notices prepared by using appended forms 1 to 7 inclusive and appended form 9 of this Order, written notices prepared by using appended forms 1 to 7 inclusive and appended form 9 of the Order on Inward Direct Investment, etc. prior to the revision by this Order may be used with some mending for the time being.

附 則 （平成一二年一二月一日総理府・大蔵省・文部省・厚生省・農林水産省・通商産業省・運輸省・郵政省・労働省・建設省令第三号）

Supplementary Provisions (Ordinance of the Prime Minister's Office, Ministry of Finance, Ministry of Education, Science and Culture, Ministry of Health and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Ministry of International Trade and Industry, Ministry of Transport, Ministry of Posts and Telecommunications, Ministry of Labour and Ministry of Construction No. 3 of December 1, 2000)

この命令は、公布の日から施行する。

This Order shall come into effect as from the date of promulgation.

附 則 （平成一三年三月二八日内閣府・総務省・財務省・文部科学省・厚生労働省・農林水産省・経済産業省・国土交通省令第一号）

Supplementary Provisions (Ordinance of the Cabinet Office, Ministry of Internal Affairs and Communications, Ministry of Finance, Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, Ministry of Health, Labour and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism No. 1 of March 28, 2001)

この命令は、公布の日から施行する。

This Order shall come into effect as from the date of promulgation.

附 則 （平成一三年一二月二一日内閣府・総務省・財務省・文部科学省・厚生労働省・農林水産省・経済産業省・国土交通省令第二号）

Supplementary Provisions (Ordinance of the Cabinet Office, Ministry of Internal Affairs and Communications, Ministry of Finance, Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, Ministry of Health, Labour and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism No. 2 of December 21, 2001)

（施行期日）

(Effective Date)

第一条 この命令は、公布の日から施行する。

Article 1 This Order shall come into effect as from the date of promulgation.

（経過措置）

(Transitional Measure)

第二条 次条第二項に定めるものを除き、外国為替及び外国貿易法（以下「法」という。）第二十七条第一項の規定によりこの命令の施行の日（以下「施行日」という。）前にされた届出に係る対内直接投資等（以下「施行日前の届出に係る対内直接投資等」という。）で、施行日前に同条第二項に規定する対内直接投資等を行ってはいない期間（同条第三項又は第六項の規定により当該期間が延長された場合には、当該延長された期間）が満了したものについては、なお従前の例による。

Article 2 Except for what is provided for in paragraph (2) of the following Article, with regard to inward direct investment, etc. pertaining to a notification that has been made prior to the date of enforcement of this Order (hereinafter referred to as the "enforcement date") pursuant to the provisions of Article 27, paragraph (1) of the Foreign Exchange and Foreign Trade Act (said Act shall be hereinafter referred to as the "Act"; said inward direct investment, etc. shall be hereinafter referred to as the "inward direct investment, etc. pertaining to a notification prior to the enforcement date") for which the period during which inward direct investment, etc. may not be made as prescribed in paragraph (2)

of the same Article (in the case where said period has been extended pursuant to the provisions of paragraph (3) or paragraph (6) of the same Article, said extended period) has expired prior to the enforcement date, the provisions then in force shall remain applicable.

第三条 この命令の施行の際現に法第二十七条第二項に規定する対内直接投資等を行ってではない期間が満了していない施行日前の届出に係る対内直接投資等で、この命令による改正後の対内直接投資等に関する命令別表第一に掲げる国に該当するため法第五十五条の五第一項の規定により報告しなければならない対内直接投資等に該当するものについては、施行日の前日において当該期間が満了したものとみなして、当該届出をした外国投資家は、施行日以後当該対内直接投資等を行うことができる。この場合において、当該届出は、当該対内直接投資等が行われた日において同項本文の規定によりされた報告とみなす。

Article 3 (1) With regard to inward direct investment, etc. pertaining to a notification prior to the enforcement date for which the period during which inward direct investment, etc. may not be made as prescribed in Article 27, paragraph (2) of the Act has not expired at the time of enforcement of this Order and which falls under inward direct investment, etc. that needs to be reported pursuant to the provisions of Article 55-5, paragraph (1) of the Act due to its relevance to a country set forth in appended table 1 of the Order on Inward Direct Investment, etc. after the revision by this Order, the foreign investor who has given said notification may make said inward direct investment, etc. on or after the enforcement date by deeming said period to have expired on the day preceding the enforcement date. In this case, said notification shall be deemed to be a report which was made pursuant to the provisions of the main clause of the same paragraph on the day of making said inward direct investment, etc.

2 施行日前にされた法第二十七条第五項の規定による勧告、同条第七項の規定による通知又は同条第十項の規定による命令に係る対内直接投資等については、なお従前の例による。

(2) With regard to inward direct investment, etc. pertaining to a recommendation prescribed in Article 27, paragraph (5) of the Act, a notice prescribed in paragraph (7) of the same Article or an order prescribed in paragraph (10) of the same Article that has been given prior to the enforcement date, the provisions then in force shall remain applicable.

(罰則に関する経過措置)

(Transitional Measure Concerning Penal Provisions)

第四条 この命令の施行前にした行為及びこの附則の規定によりなお従前の例によることとされる事項に係るこの命令の施行後にした行為に対する罰則の適用については、なお従前の例による。

Article 4 With regard to application of penal provisions to acts committed prior to the enforcement of this Order and acts committed after the enforcement of this Order pertaining to matters to which the provisions then in force shall remain applicable pursuant to the provisions of these Supplementary Provisions, the provisions then in force shall remain applicable.

附 則 （平成一四年三月二八日内閣府・総務省・財務省・文部科学省・厚生労働省・農林水産省・経済産業省・国土交通省令第一号）

Supplementary Provisions (Ordinance of the Cabinet Office, Ministry of Internal Affairs and Communications, Ministry of Finance, Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, Ministry of Health, Labour and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Ministry of Economy, Trade and Industry and Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism No. 1 of March 28, 2002)

1 この命令は、平成十四年四月一日から施行する。

(1) This Order shall come into effect as from April 1, 2002.

2 この命令の別紙様式第七及び第十七による届出書等については、当分の間、この命令による改正前の別紙様式第七及び第十七による届出書等を取り繕い使用することができる。

(2) With regard to written notices, etc. prepared by using appended form 7 and appended form 17 of this Order, written notices, etc. prepared by using appended form 7 and appended form 17 prior to the revision by this Order may be used with some mending for the time being.

附 則 （平成一四年九月二〇日内閣府・総務省・財務省・文部科学省・厚生労働省・農林水産省・経済産業省・国土交通省・環境省令第一号）

Supplementary Provisions (Ordinance of the Cabinet Office, Ministry of Internal Affairs and Communications, Ministry of Finance, Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, Ministry of Health, Labour and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Ministry of Economy, Trade and Industry, Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism and Ministry of the Environment No. 1 of September 20, 2002)

この命令は、平成十四年十月一日から施行する。

This Order shall come into effect as from October 1, 2002.

附 則 （平成一五年三月二七日内閣府・総務省・財務省・文部科学省・厚生労働省・農林水産省・経済産業省・国土交通省・環境省令第一号）

Supplementary Provisions (Ordinance of the Cabinet Office, Ministry of

**Internal Affairs and Communications, Ministry of Finance, Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, Ministry of Health, Labour and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Ministry of Economy, Trade and Industry, Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism and Ministry of the Environment
No. 1 of March 27, 2003)**

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この命令は、平成十五年四月一日から施行する。ただし、別紙様式第七及び第十七の改正規定中「転換社債及び新株引受権付社債」を「新株予約権付社債等」に改正する部分については、平成十七年一月一日から施行する。

Article 1 This Order shall come into for as from April 1, 2003; provided, however, that the part of the provisions revising appended form 7 and appended form 17 that revises "convertible bonds and bonds with stock acquisition rights" to "bonds with preemptive rights, etc." shall come into effect as from January 1, 2005.

(経過措置)

(Transitional Measure)

第二条 この命令による改正後の別紙様式第一から第三まで、別紙様式第六及び第七、別紙様式第九、別紙様式第十一から第十三まで、別紙様式第十六から第十八まで及び別紙様式第二十による届出書等については、当分の間、この命令による改正前の別紙様式による届出書等を取り繕い使用することができる。

Article 2 With regard to written notices, etc. prepared by using appended forms 1 to 3 inclusive, appended forms 6 and 7, appended form 9, appended forms 11 to 13 inclusive, appended forms 16 to 18 inclusive and appended form 20 after the revision by this Order, written notices, etc. prepared by using appended forms prior to the revision by this Order may be used with some mending for the time being.

附 則 (平成一六年三月一九日内閣府・総務省・財務省・文部科学省・厚生労働省・農林水産省・経済産業省・国土交通省・環境省令第一号)

**Supplementary Provisions (Ordinance of the Cabinet Office, Ministry of Internal Affairs and Communications, Ministry of Finance, Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, Ministry of Health, Labour and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Ministry of Economy, Trade and Industry, Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism and Ministry of the Environment
No. 1 of March 19, 2004)**

この命令は、平成十六年四月一日から施行する。

This Order shall come into effect as from April 1, 2004.

附 則 （平成一八年四月二八日内閣府・総務省・財務省・文部科学省・厚生労働省・農林水産省・経済産業省・国土交通省・環境省令第二号）

Supplementary Provisions (Ordinance of the Cabinet Office, Ministry of Internal Affairs and Communications, Ministry of Finance, Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, Ministry of Health, Labour and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Ministry of Economy, Trade and Industry, Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism and Ministry of the Environment No. 2 of April 28, 2006)

この命令は、会社法の施行の日（平成十八年五月一日）から施行する。

This Order shall come into effect as from the date of enforcement of the Companies Act (May 1, 2006).

附 則 （平成一九年八月九日内閣府・総務省・財務省・文部科学省・厚生労働省・農林水産省・経済産業省・国土交通省・環境省令第一号）

Supplementary Provisions (Ordinance of the Cabinet Office, Ministry of Internal Affairs and Communications, Ministry of Finance, Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, Ministry of Health, Labour and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Ministry of Economy, Trade and Industry, Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism and Ministry of the Environment No. 1 of August 9, 2007)

この命令は、証券取引法等の一部を改正する法律の施行の日から施行する。

This Order shall come into effect as from the date of enforcement of the Act for Partial Revision of the Securities and Exchange Act.

附 則 （平成一九年九月七日内閣府・総務省・財務省・文部科学省・厚生労働省・農林水産省・経済産業省・国土交通省・環境省令第二号） 抄

Supplementary Provisions (Extract from Ordinance of the Cabinet Office, Ministry of Internal Affairs and Communications, Ministry of Finance, Ministry of Education, Culture, Sports, Science and Technology, Ministry of Health, Labour and Welfare, Ministry of Agriculture, Forestry and Fisheries, Ministry of Economy, Trade and Industry, Ministry of Land, Infrastructure, Transport and Tourism and Ministry of the Environment No. 2 of September 7, 2007)

(施行期日)

(Effective Date)

第一条 この命令は、平成十九年九月二十八日から施行する。

Article 1 This Order shall come into effect as from September 28, 2007.

別表第一（第三条関係）

Appended table 1 (Re: Art. 3)

一 アイスランド

1 Iceland

二 アイルランド

2 Ireland

三 アメリカ合衆国

3 United States of America

四 アラブ首長国連邦

4 United Arab Emirates

五 アルジェリア

5 Algeria

六 アルゼンチン

6 Argentina

七 アルバニア

7 Albania

七の二 アルメニア

7-2 Armenia

八 アンゴラ

8 Angola

九 アンティグア・バーブーダ

9 Antigua and Barbuda

一〇 イスラエル

10 Israel

一一 イタリア

11 Italy

一二 イラン

12 Iran

一三 インド

13 India

一四 インドネシア

14 Indonesia

一五 ウガンダ

15 Uganda

一五の二 ウクライナ

15-2 Ukraine

一六 ウルグアイ

16 Uruguay

一七 英国

17 United Kingdom

一八 エクアドル

18 Ecuador

一九 エジプト
19 Egypt
二〇 エストニア
20 Estonia
二一 エチオピア
21 Ethiopia
二二 エルサルバドル
22 El Salvador
二三 オーストラリア
23 Australia
二四 オーストリア
24 Austria
二五 オマーン
25 Oman
二六 オランダ
26 Netherlands
二七 ガーナ
27 Ghana
二八 ガイアナ
28 Guyana
二九 カタール
29 Qatar
三〇 カナダ
30 Canada
三一 ガボン
31 Gabon
三二 カメルーン
32 Cameroon
三三 ガンビア
33 Gambia
三四 カンボジア
34 Cambodia
三五 ギニア
35 Guinea
三六 ギニアビサウ
36 Guinea-Bissau
三七 キプロス
37 Cyprus
三八 キューバ
38 Cuba
三九 ギリシャ
39 Greece
四〇 キルギス
40 Kyrgyz
四一 グアテマラ
41 Guatemala
四二 クウェート
42 Kuwait

四三 グルジア
43 Republic of Georgia
四四 グレナダ
44 Grenada
四五 クロアチア
45 Croatia
四六 ケニア
46 Kenya
四七 コートジボワール
47 Côte d'Ivoire
四八 コスタリカ
48 Costa Rica
四九 コロンビア
49 Colombia
五〇 コンゴ共和国
50 Republic of Congo
五一 コンゴ民主共和国
51 Democratic Republic of Congo
五二 サウジアラビア
52 Saudi Arabia
五三 サモア
53 Samoa
五四 ザンビア
54 Zambia
五五 シエラレオネ
55 Sierra Leone
五六 ジブチ
56 Djibouti
五七 ジャマイカ
57 Jamaica
五八 シリア
58 Syria
五九 シンガポール
59 Singapore
六〇 ジンバブエ
60 Zimbabwe
六一 スイス
61 Switzerland
六二 スウェーデン
62 Sweden
六三 スーダン
63 Sudan
六四 スペイン
64 Spain
六五 スリナム
65 Suriname
六六 スリランカ
66 Sri Lanka

六七 スロバキア
67 Slovakia
六八 スロベニア
68 Slovenia
六九 スワジランド
69 Swaziland
七〇 セネガル
70 Senegal
七一 セントクリストファー・ネーヴィス
71 St. Christopher and Nevis
七二 セントビンセント
72 St. Vincent
七三 セントルシア
73 St. Lucia
七四 ソロモン
74 Solomon
七五 タイ
75 Thailand
七六 大韓民国
76 Republic of Korea
七七 台湾
77 Taiwan
七八 タンザニア
78 Tanzania
七九 チェコ
79 Czech Republic
八〇 チャド
80 Chad
八一 中央アフリカ
81 Central Africa
八二 中華人民共和国
82 People's Republic of China
八三 チュニジア
83 Tunisia
八四 チリ
84 Chile
八五 デンマーク
85 Denmark
八六 ドイツ
86 Germany
八七 トーゴ
87 Togo
八八 ドミニカ
88 Dominica
八九 ドミニカ共和国
89 Dominican Republic
九〇 トリニダード・トバゴ
90 Trinidad and Tobago

九一 トルコ
91 Turkey
九一の二 トンガ
91-2 Tonga
九二 ナイジェリア
92 Nigeria
九三 ナウル
93 Nauru
九四 ナミビア
94 Namibia
九五 ニカラグア
95 Nicaragua
九六 ニジェール
96 Niger
九七 ニュージーランド
97 New Zealand
九八 ネパール
98 Nepal
九九 ノルウェー
99 Norway
一〇〇 バーレーン
100 Bahrain
一〇一 ハイチ
101 Haiti
一〇二 パキスタン
102 Pakistan
一〇三 パナマ
103 Panama
一〇四 バヌアツ
104 Vanuatu
一〇五 バハマ
105 Bahamas
一〇六 パプアニューギニア
106 Papua New Guinea
一〇七 パラグアイ
107 Paraguay
一〇八 バルバドス
108 Barbados
一〇九 ハンガリー
109 Hungary
一一〇 バングラデシュ
110 Bangladesh
一一一 フィジー
111 Fiji
一一二 フィリピン
112 Philippines
一一三 フィンランド
113 Finland

一一四 ブータン
114 Bhutan
一一五 ブラジル
115 Brazil
一一六 フランス
116 France
一一七 ブルガリア
117 Bulgaria
一一八 ブルキナファソ
118 Burkina Faso
一一九 ブルネイ
119 Brunei
一二〇 ブルンジ
120 Burundi
一二一 ベトナム
121 Vietnam
一二二 ベナン
122 Benin
一二三 ベネズエラ
123 Venezuela
一二四 ベリーズ
124 Belize
一二五 ペルー
125 Peru
一二六 ベルギー
126 Belgium
一二七 ポーランド
127 Poland
一二八 ボツワナ
128 Botswana
一二九 ボリビア
129 Bolivia
一三〇 ポルトガル
130 Portugal
一三一 香港
131 Hong Kong
一三二 ホンジュラス
132 Honduras
一三三 マーシャル
133 Marshall
一三四 マカオ
134 Macau
一三五 マケドニア旧ユーゴスラビア共和国
135 Former Yugoslav Republic of Macedonia
一三六 マダガスカル
136 Madagascar
一三七 マラウイ
137 Malawi

一三八 マリ
138 Mali
一三九 マルタ
139 Malta
一四〇 マレーシア
140 Malaysia
一四一 ミクロネシア
141 Micronesia
一四二 南アフリカ共和国
142 Republic of South Africa
一四三 ミャンマー
143 Myanmar
一四四 メキシコ
144 Mexico
一四五 モーリシャス
145 Mauritius
一四六 モーリタニア
146 Mauritania
一四七 モザンビーク
147 Mozambique
一四八 モナコ
148 Monaco
一四九 モルディブ
149 Maldives
一五〇 モルドバ
150 Moldova
一五一 モロッコ
151 Morocco
一五二 モンゴル
152 Mongolia
一五三 ヨルダン
153 Jordan
一五四 ラオス
154 Laos
一五五 ラトビア
155 Latvia
一五六 リトアニア
156 Lithuania
一五七 リヒテンシュタイン
157 Liechtenstein
一五八 ルーマニア
158 Romania
一五九 ルクセンブルク
159 Luxembourg
一六〇 ルワンダ
160 Rwanda
一六一 レソト
161 Lesotho

一六二 レバノン

162 Lebanon

一六三 ロシア

163 Russia

別表第二（第五条関係）

Appended table 2 (Re: Art. 5)

	技術 Technology
一 (1)	航空機に関する技術であつて、次のいずれかに該当するもの Technology concerning aircraft which falls under any of the following categories イ 航空機の設計、製造又は使用に関するもの (a) Technology concerning design, manufacture or use of aircraft ロ 航空機の部分品若しくは付属装置の設計、製造又は使用に関するもの (b) Technology concerning design, manufacture or use of parts or auxiliary equipment of aircraft
二 (2)	武器に関する技術であつて、次のいずれかに該当するもの Technology concerning weapons which falls under any of the following categories イ 武器の設計、製造又は使用に関するもの (a) Technology concerning design, manufacture or use of weapons ロ 武器の部分品若しくは付属品の設計、製造又は使用に関するもの (b) Technology concerning design, manufacture or use of parts or accessories of weapons ハ 軍用電子機器の製造に関するもの (c) Technology concerning manufacture of electronic equipment for military use
三 (3)	火薬類の製造に関する技術 Technology concerning manufacture of explosives
四 (4)	原子力に関する技術であつて、次のいずれかに該当するもの Technology concerning nuclear power which falls under any of the following categories イ 原子炉（核融合炉を含む。以下同じ。）若しくはその部分品、付属装置若しくは構成材又は原子力用タービン若しくは原子力用発電機の設計、製造又は使用に関するもの (a) Technology concerning design, manufacture or use of nuclear reactors (including nuclear fusion reactors; the same shall apply hereinafter) or their parts, auxiliary equipment or components or nuclear turbines or nuclear power generators ロ 核燃料の設計、製造、使用若しくは再処理又はこれらに用いる装置の設計若しくは製造に関するもの (b) Technology concerning design, manufacture, use or reprocessing of nuclear fuel or technology concerning design or manufacture of equipment used therefor

	<p>ハ 放射線発生装置の設計、製造若しくは利用又は放射性物質の利用、処理若しくはこれらに用いる装置の設計若しくは製造に関するもの</p> <p>(c) Technology concerning design, manufacture or use of radiation generators or technology concerning use or processing of radioactive substance or technology concerning design or manufacture of equipment used therefor</p> <p>ニ 原子炉によらない核反応の利用に関するもの</p> <p>(d) Technology concerning use of nuclear reaction by means other than nuclear reactors</p>
五 (5)	<p>宇宙開発に関する技術であつて、次のいずれかに該当するもの</p> <p>Technology concerning space development which falls under any of the following categories</p> <p>イ 宇宙飛しよう体（気象観測用ロケットを除く。以下同じ。）若しくは宇宙飛しよう体の打上げ、誘導制御、追跡若しくは利用のために特に設計された装置又はこれらの部分品、付属装置若しくは材料の設計、製造又は使用に関するもの</p> <p>(a) Technology concerning design, manufacture or use of spacecraft (excluding meteorological sounding rockets; the same shall apply hereinafter) or equipment specially designed for the launching, guidance control, tracking or use of spacecraft or parts, auxiliary equipment or materials thereof</p> <p>ロ 宇宙飛しよう体の開発のために特に設計された試験装置又はその部分品、付属装置若しくは材料の設計、製造又は使用に関するもの</p> <p>(b) Technology concerning design, manufacture or use of test equipment specially designed for development of aircraft or parts, auxiliary equipment or materials thereof</p> <p>ハ 宇宙飛しよう体の推力源の設計、製造又は使用に関するもの</p> <p>(c) Technology concerning design, manufacture or use of thrust source of spacecraft</p>